

基隆市 本土語言

原住民語習作本

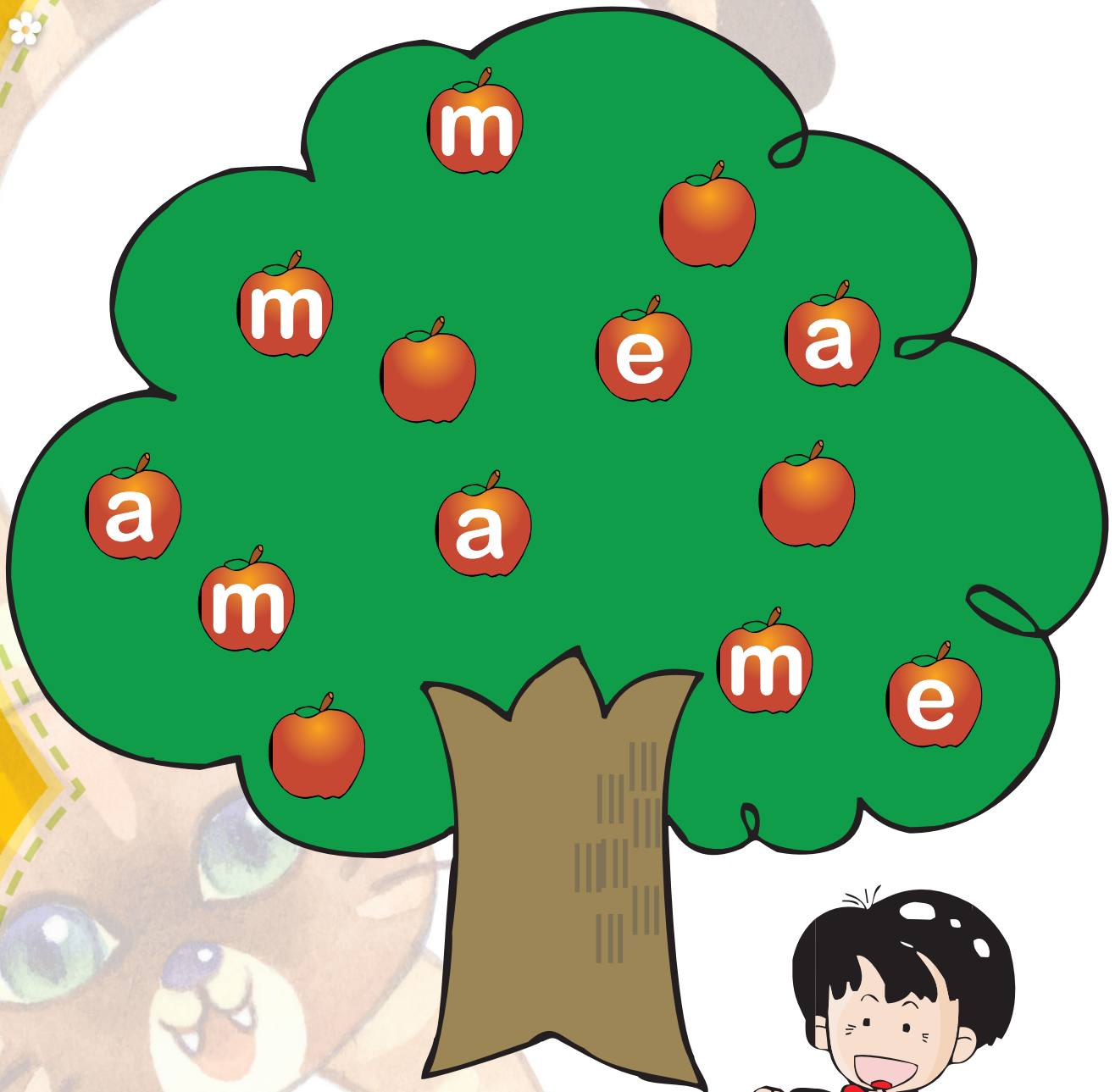
〈第一階〉

Minanam to tilid



第一課

— \ cukaen kora lingko



二、cukaen ko mama iso



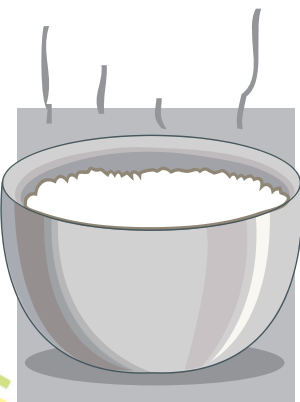
三、simsimen ko matatodongay



ma ko
ma am
ma



ma
'em 'em
ko



'a am
ma
ko

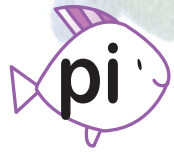
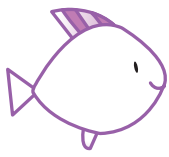
第二課

— \ mihatatanam

renafen pacengel ko futing

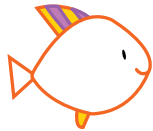
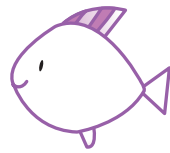
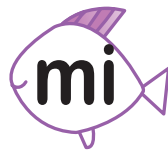
1

ma pi pi



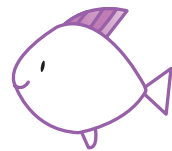
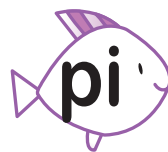
2

pi mi mi



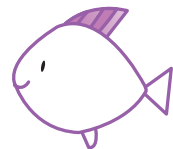
3

mi pa' pa



4

pi pa ma



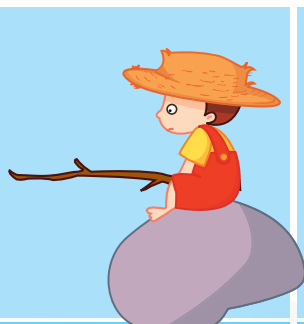
patiked to tilid



ma ma



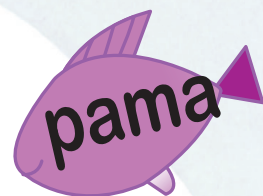
pa ma



pi pi



mi mi



pakakitingen

ma pa pi mi pe me

pi ma pa pe mi mi

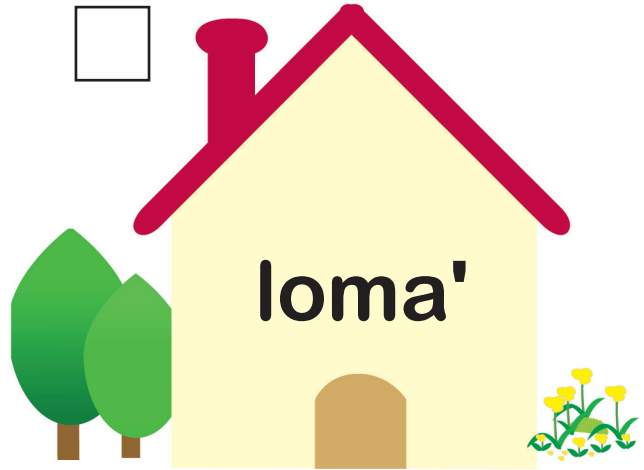
第三課

一、 han ko matengilay iso a ngiha

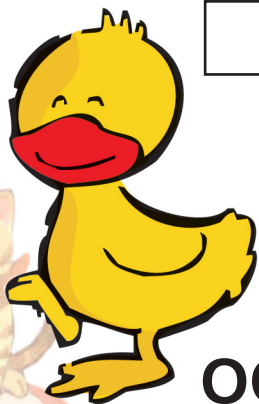
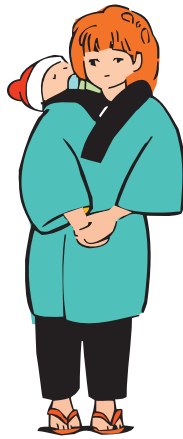
【f】



【o】



fafa'



oo'



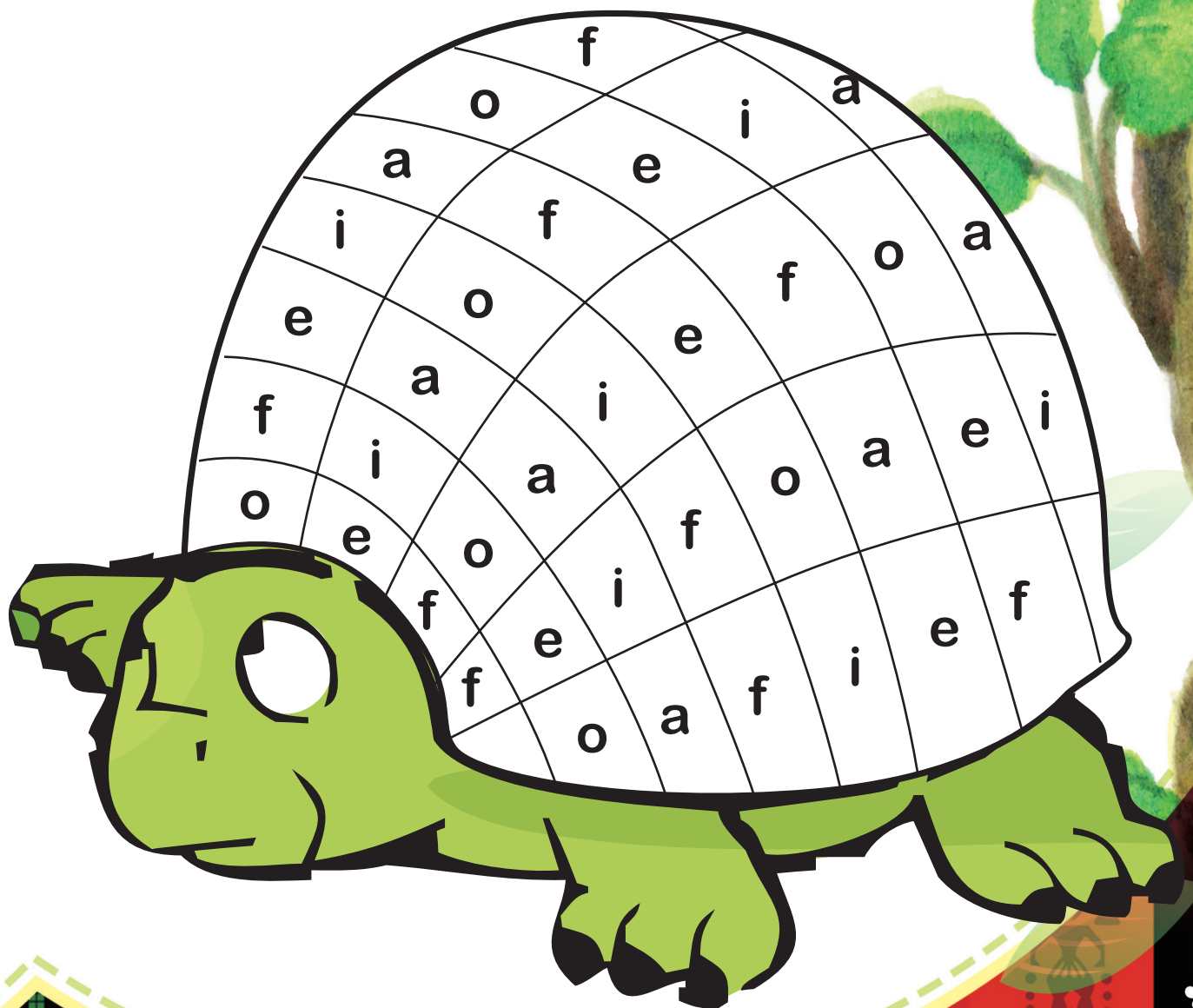
oo'

二、mihatatanam ato mipacengel

pina ko "f" _____ pina ko "i" _____

pina ko "o" _____

pina ko "a" _____ pina ko "e" _____



第四課

一、 han ko matengilay iso a ngiha

【s】

【d】

【u】

① safa

dama

us

② a ma

su[^]da

impi

③ supa

mama

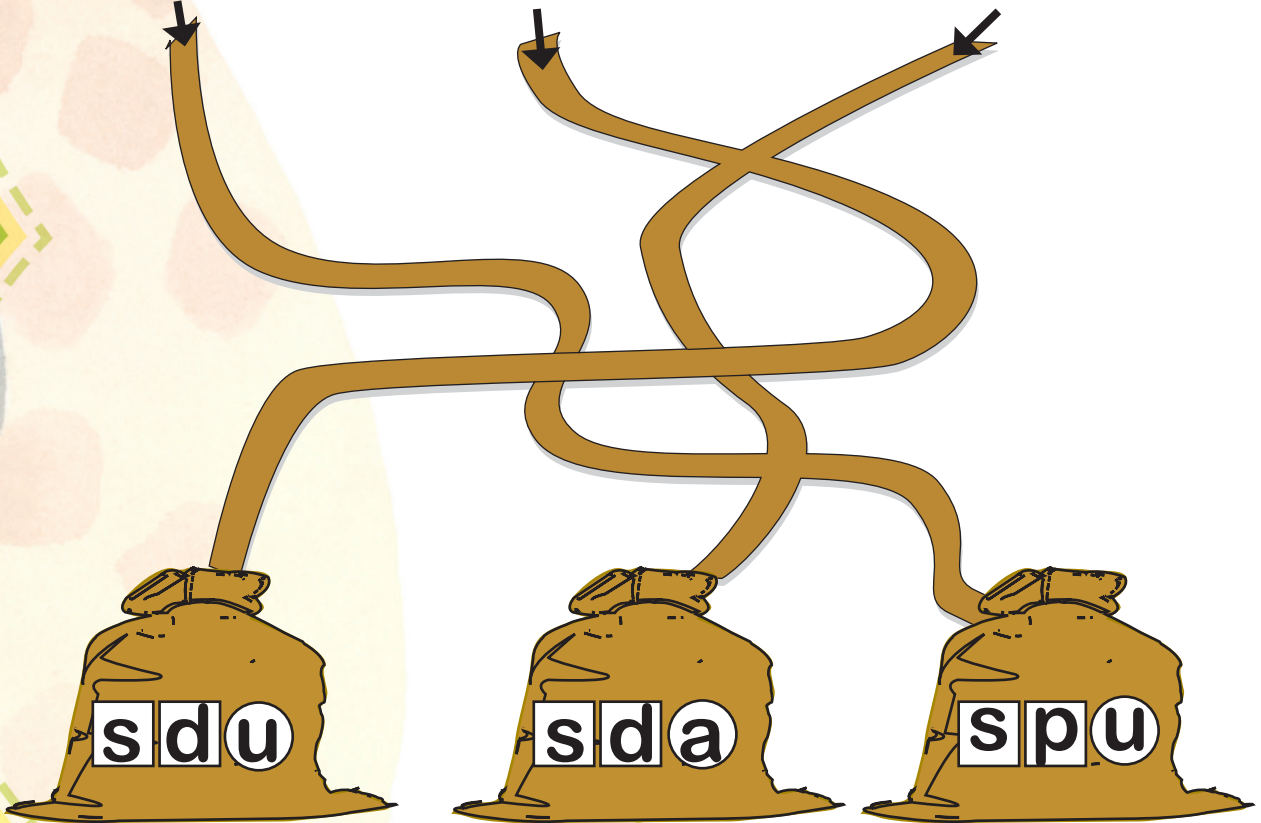
fasu

二、mikilim to tilid

satapang

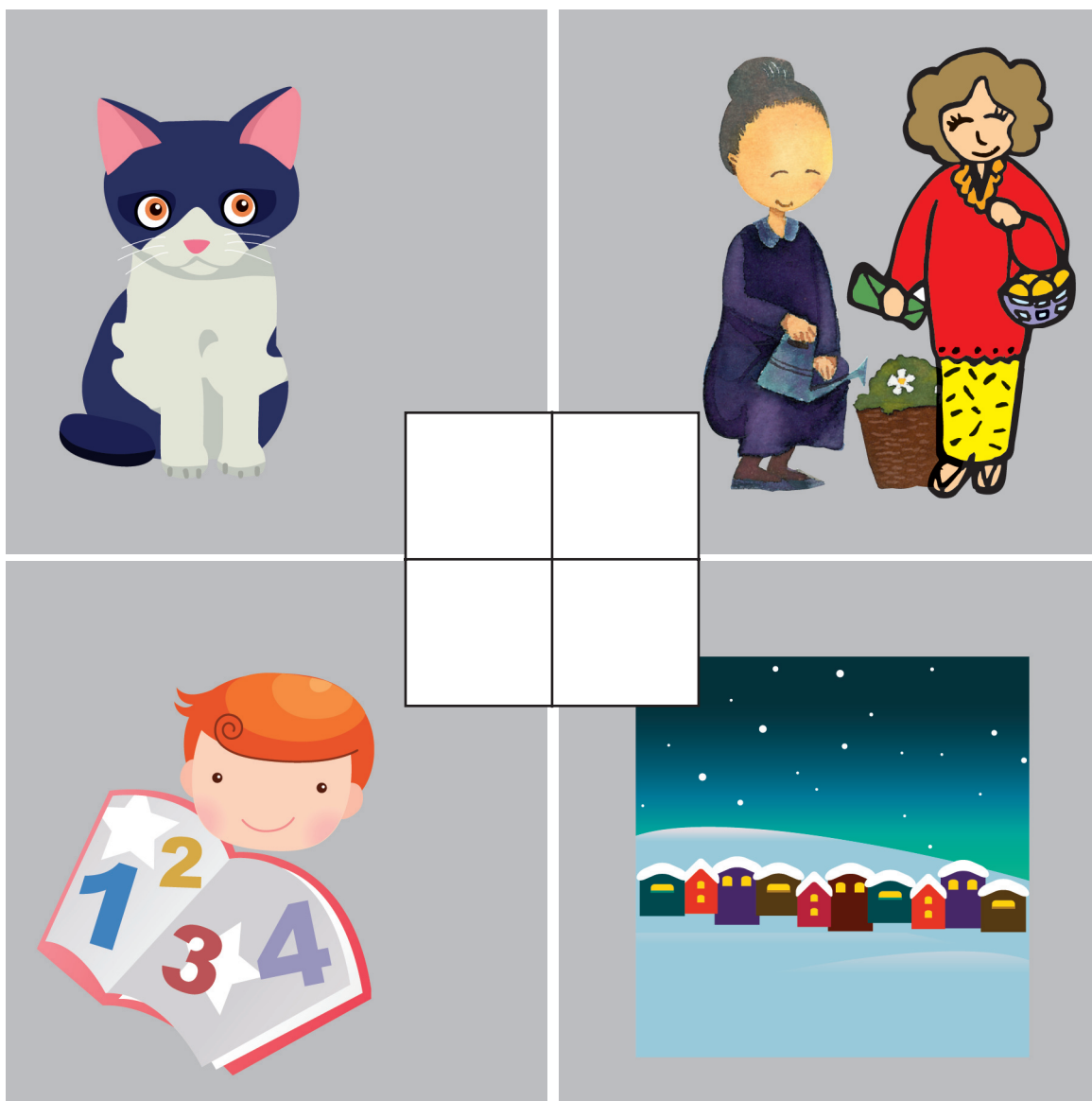
satapang

satapang



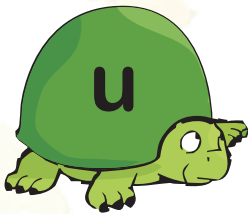
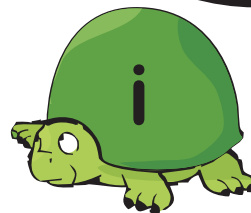
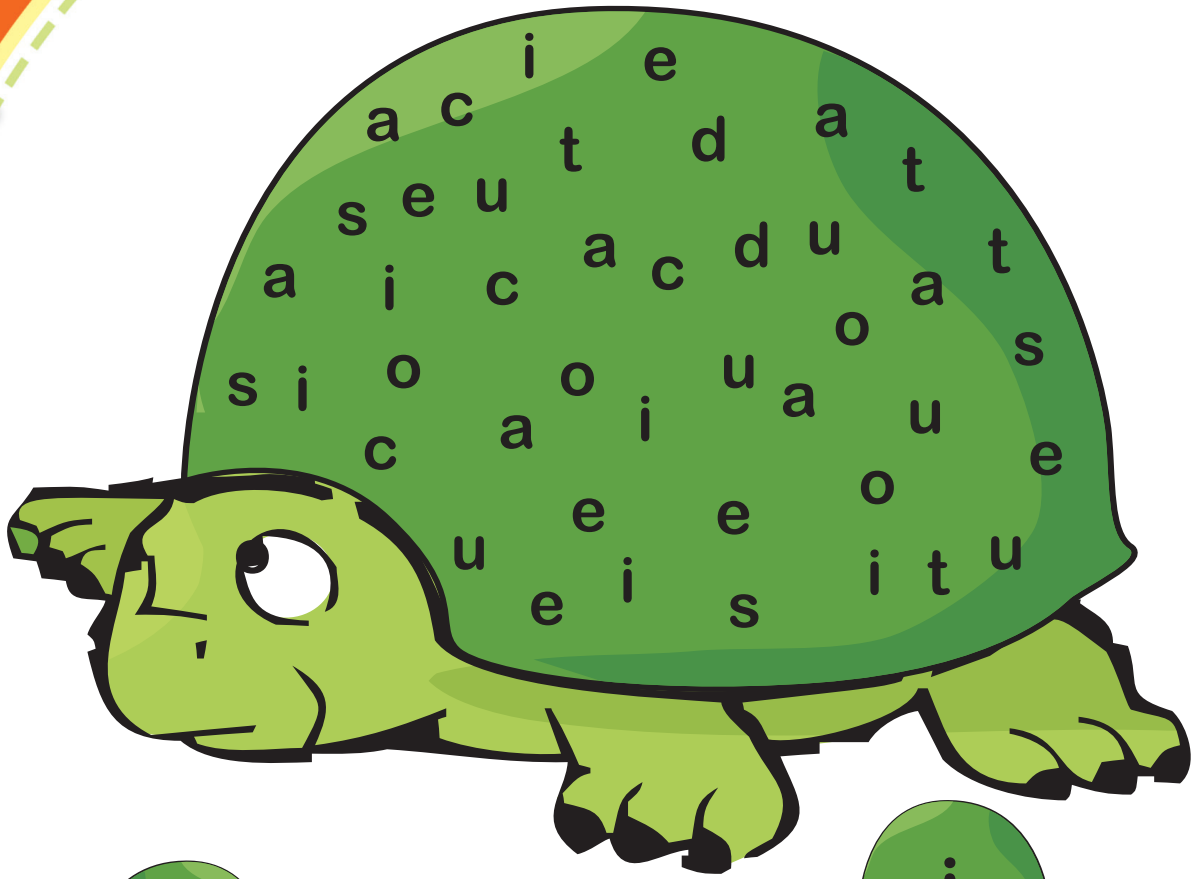
≡ 、kilimen koya sasing (tengilen ho ko ngiha no singsi)

1. su[^]da 2. sausi 3. fufu 4. pusi

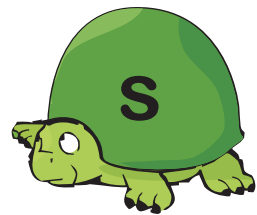


第五課

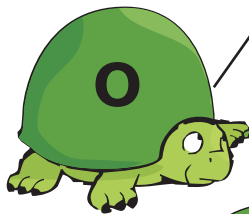
— \ sausien pakakafiten



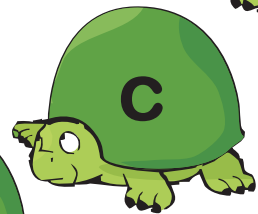
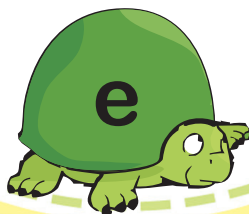
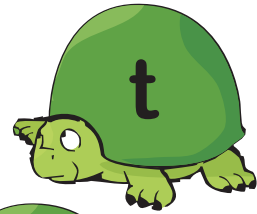
4



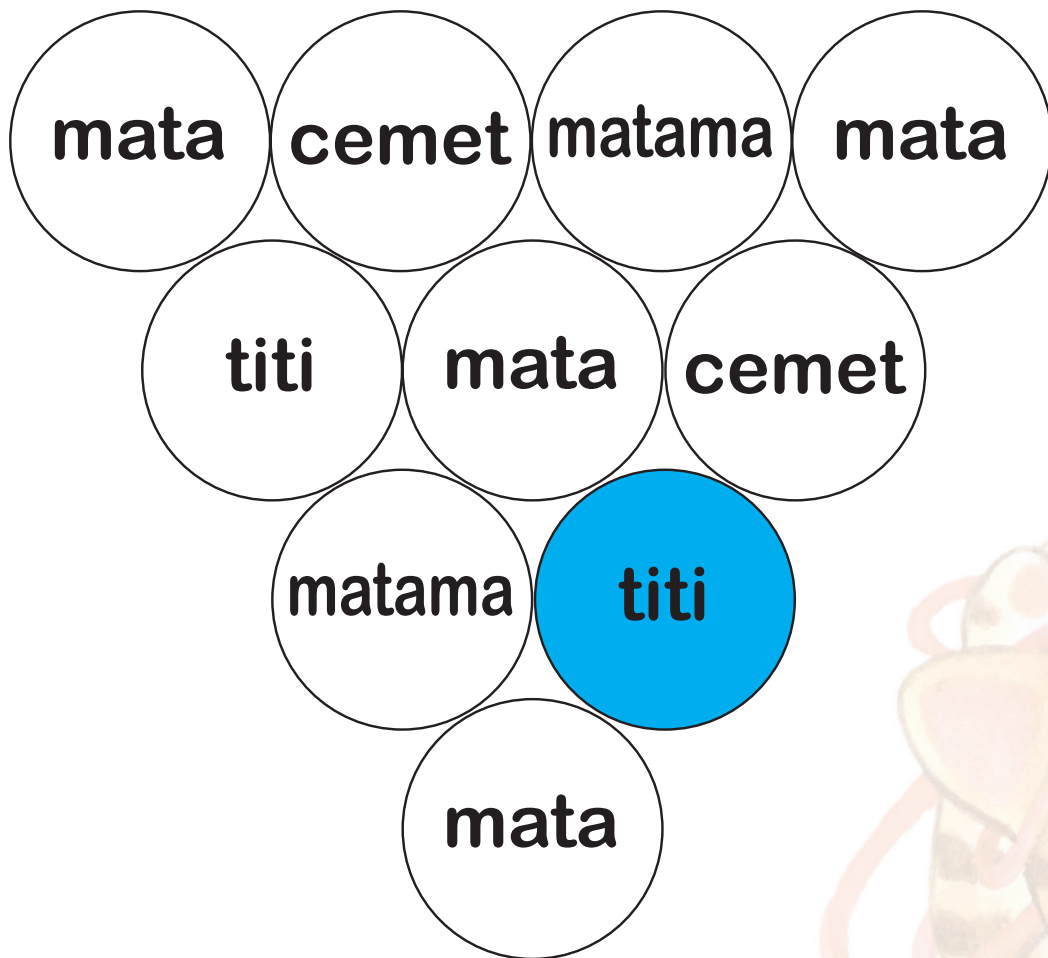
5



6



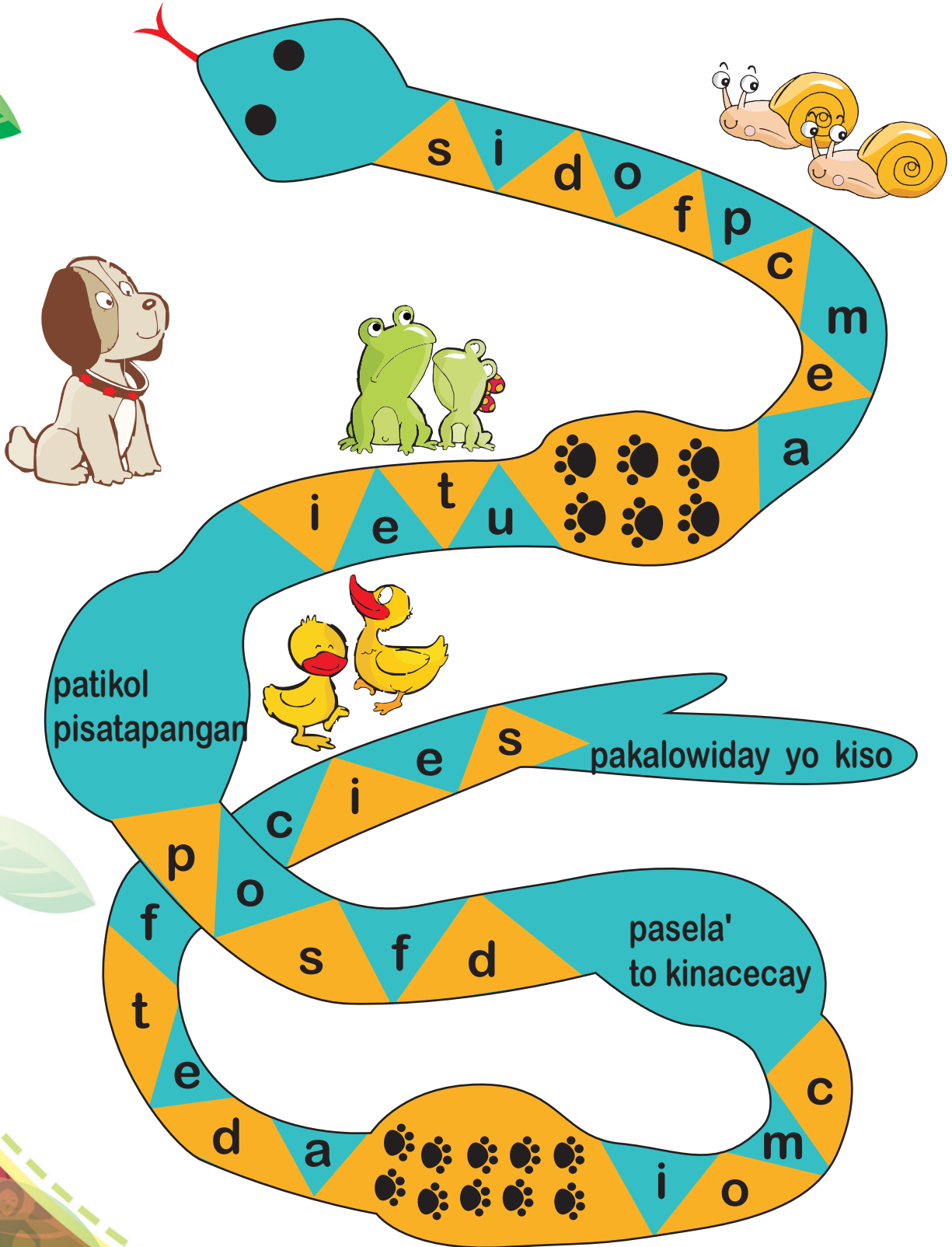
二、pihatatanam renafen



〈一〉 pina ko mata				
〈二〉 pina ko titi				
〈三〉 pina ko cemet				
〈四〉 pina ko matama				

mihatanim(1~5)

pisatapangan



第六課

— \ tanamen a mirakat

	l	r	a	c	
(le)	e	i	m	i	(ami)
(let)	t	k	a	k	(amak)
(letu)	u	a	s	i	(amasi)
	a	t	o	r	
(ama kata)		(rikat)	(cima kiso)	(cikir)	

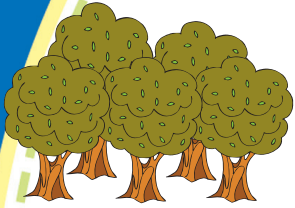
kafukilan a tilid: ama . kata . rikat

cima . kiso . cikir

二、sa'osien



tolo _____



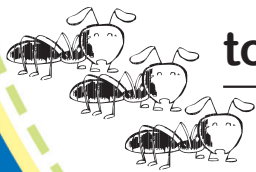
lima _____



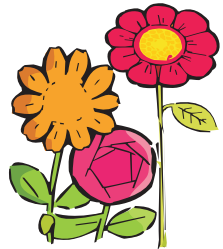
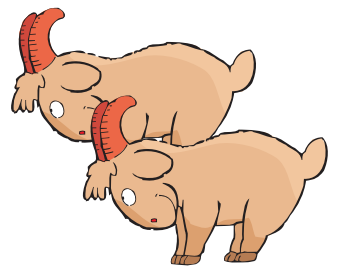
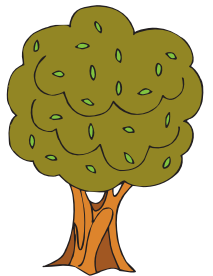
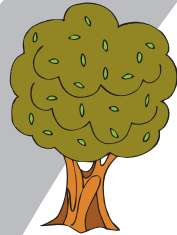
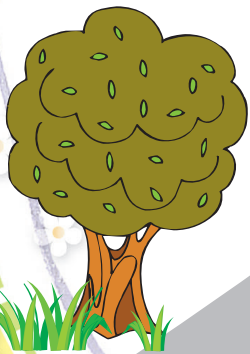
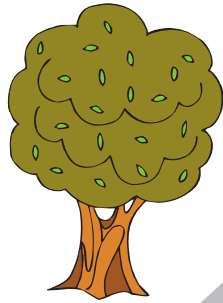
lalan _____



siri _____



tolo _____



第七課

一、paralitingen



ngoso'



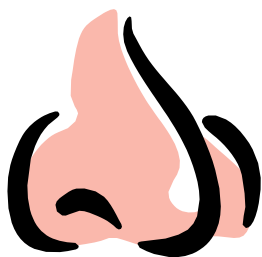
nanom



adengan



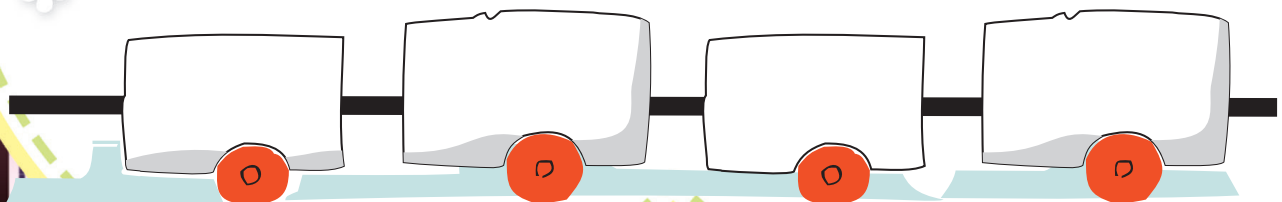
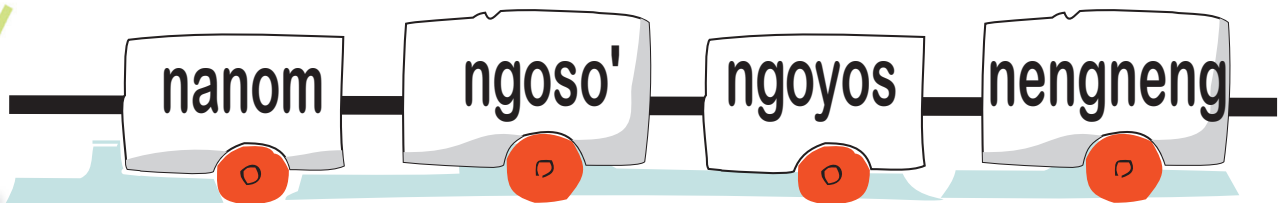
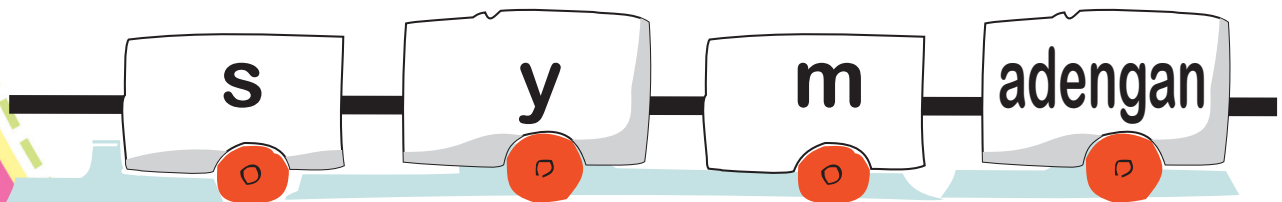
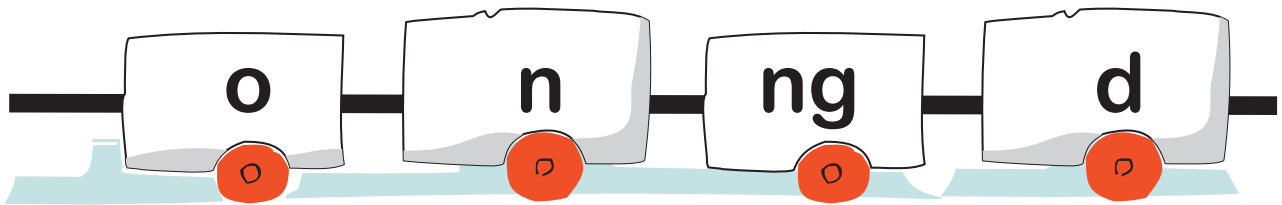
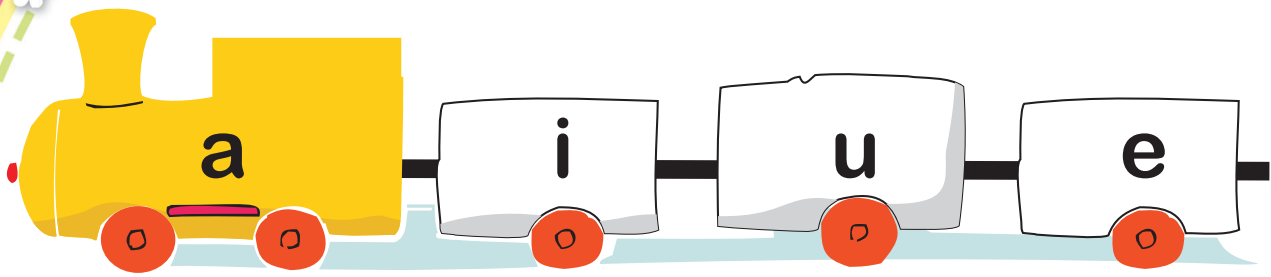
nengneng



ngoyos

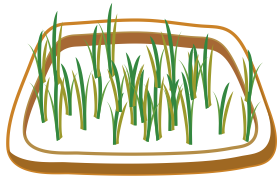


二、tanamen pasowal ato renafen

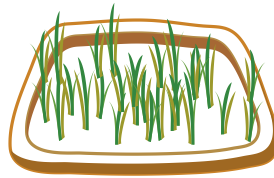


第八課

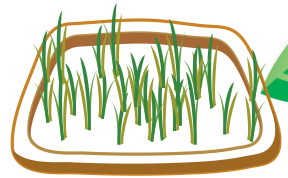
一、renafen ko matamaay



capox



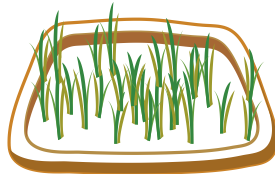
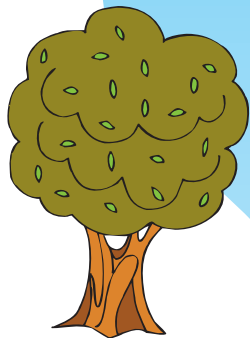
lalang



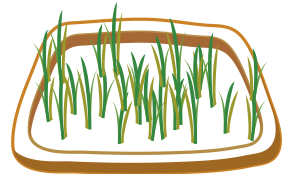
capox



kalang



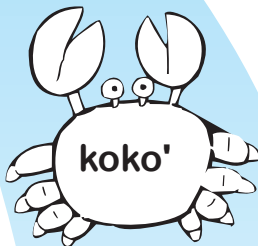
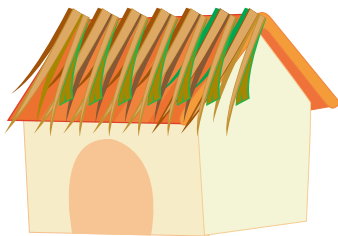
koko'



capox



capox



koko'



koko'



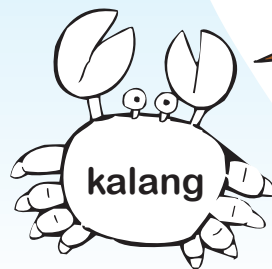
kalang



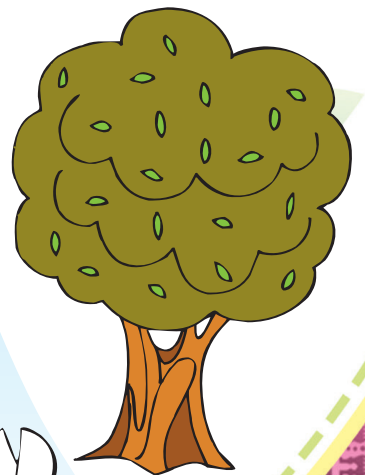
capox



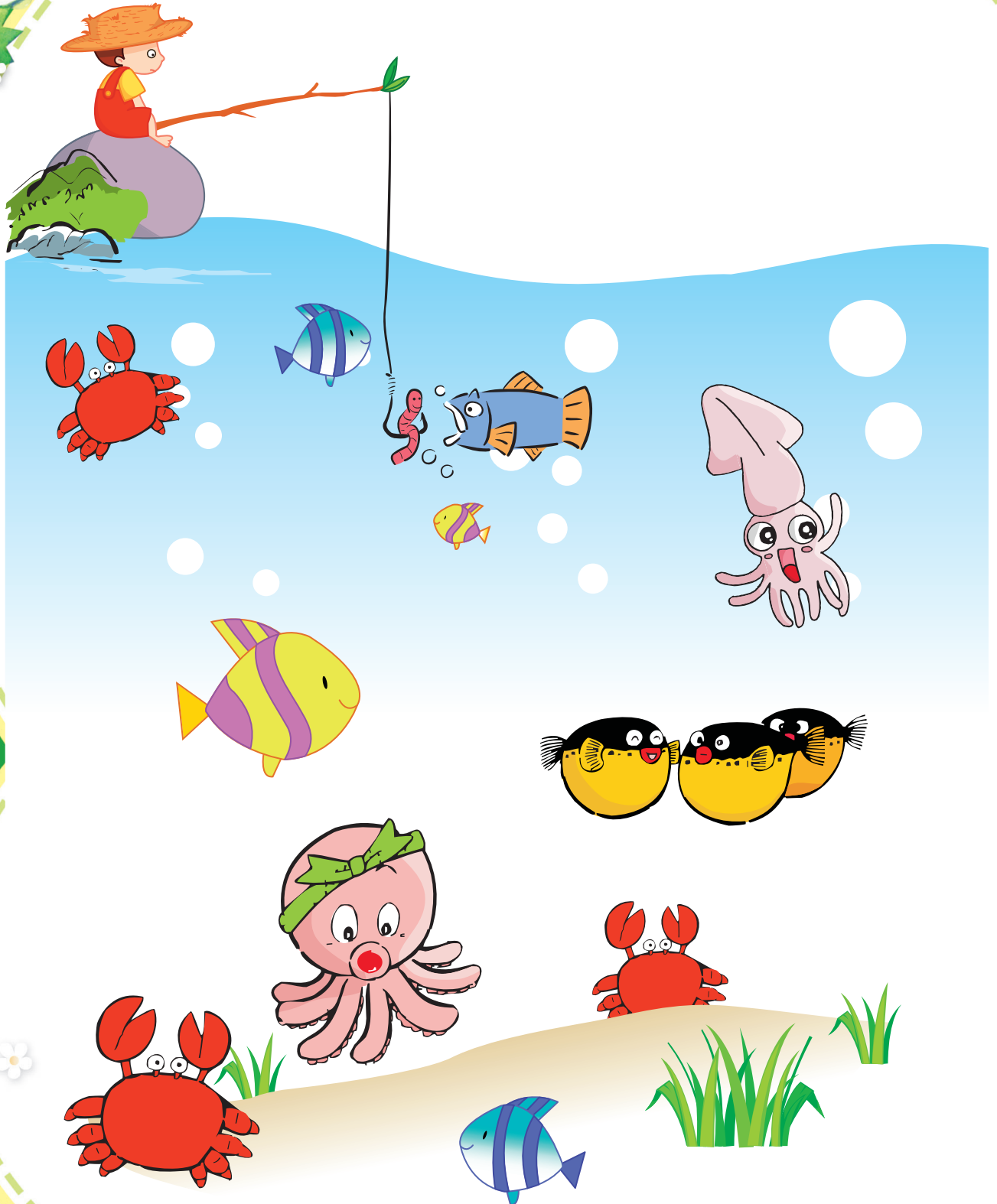
koko'



kalang

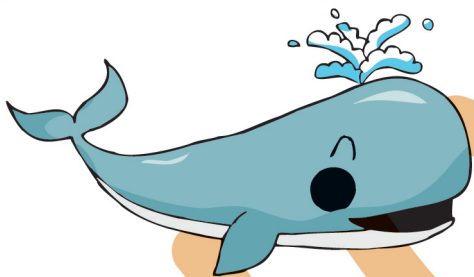


二、pacomot to kalang



第九課

一、tanamen a mirakat



二、O maan ko kakaenen nira pakakitingen



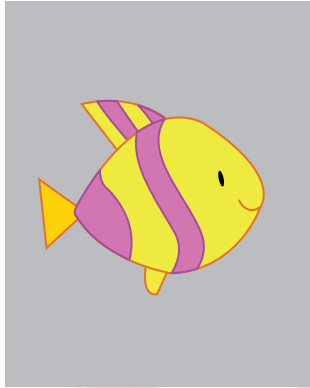
•



•



•



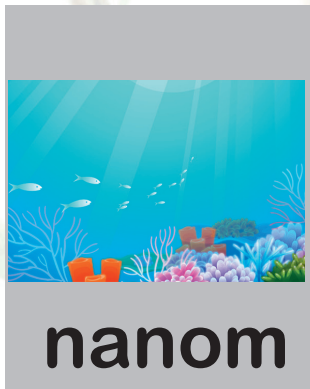
•



•



•



•

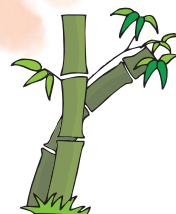
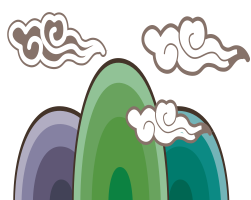
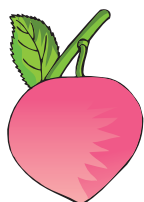


•

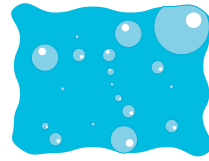
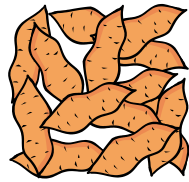
第十課

— \ gimi balay bi kari

qlupas	bunga	djima	qhuni	buji	dgiyaq



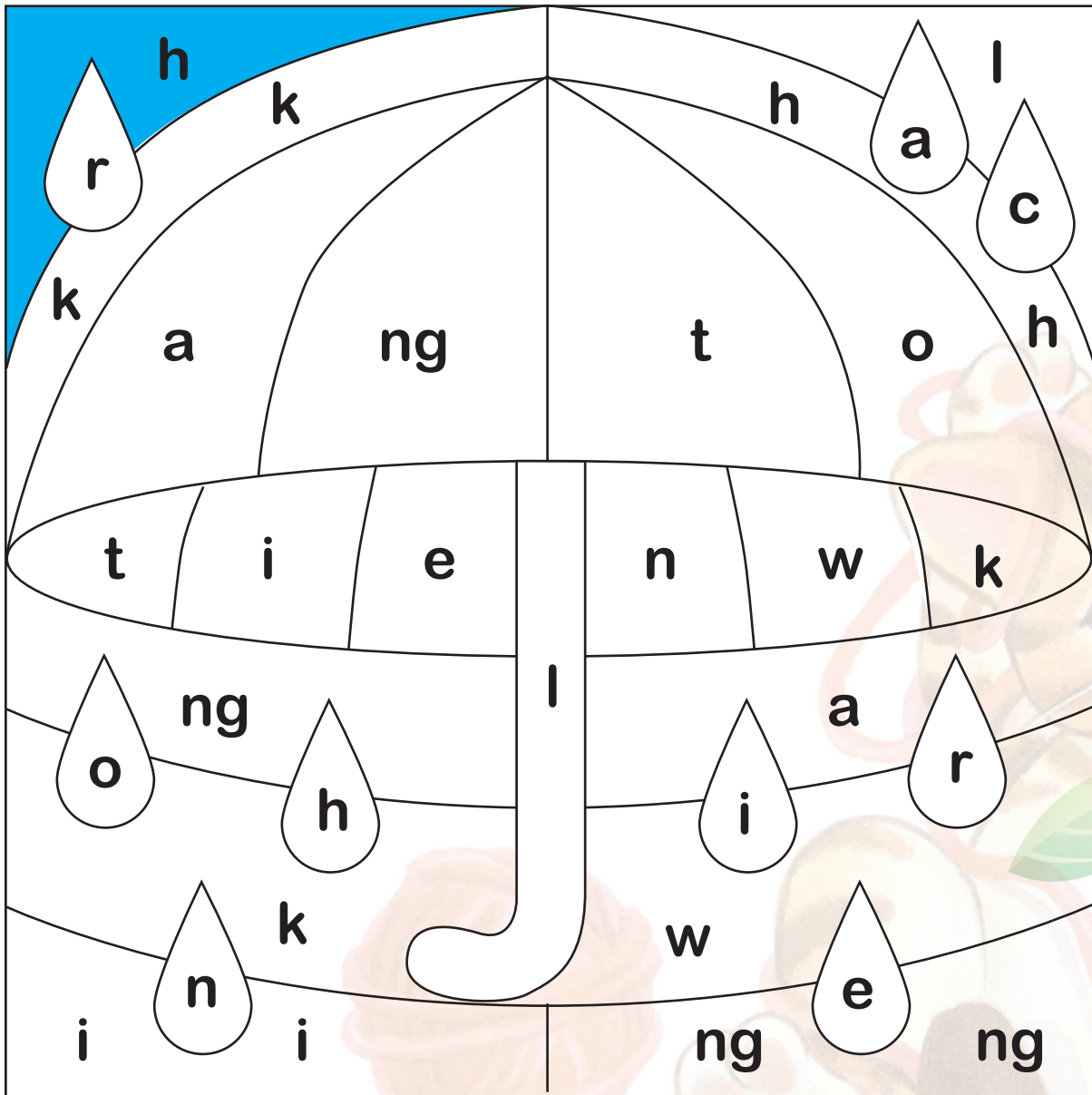
二、rmngaw



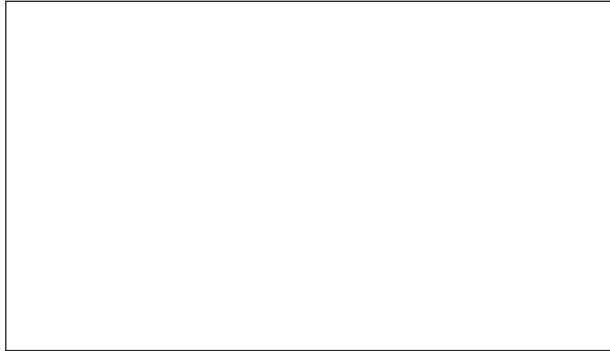
b	u	b	u	q
i		u		s
y		n		i
i		g		y
	b	a	g	a

mihatanam (6~9)

renafen cukaen



國家圖書館出版品預行編目資料



基隆市 本土語言

原住民語習作本〈第一階〉

發行人：張通榮

總召集人：蕭錦利

副召集人：李春國

總幹事：江志敏

編輯小組組長：邱和德

編輯小組成員：謝杰雄、顏碧蓮、袁士雲、林慧美、朱瑞祥
蔡正勝、黃麗美、曾惠蘭、林秀歌、馬賢生
王靜花、顏惠花、梁玉春

出版：基隆市政府教育處

社址：基隆市安樂區204安樂路二段164號8樓

網址：<http://www.center.kl.edu.tw>

電話：(02)24301505 教育處

承辦單位：基隆市中興國民小學

地址：基隆市信義區信二路40號

電話：(02)24225038

美編設計：新晨印刷

電話：(02)24252085